

No. 41910. Multilateral

CO-OPERATION AGREEMENT FOR THE PROMOTION OF NUCLEAR SCIENCE AND TECHNOLOGY IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN (ARCAL). VIENNA, 25 SEPTEMBER 1998 [United Nations, Treaty Series, vol. 2338, I-41910.]

AGREEMENT TO EXTEND THE CO-OPERATION AGREEMENT FOR THE PROMOTION OF NUCLEAR SCIENCE AND TECHNOLOGY IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN (ARCAL). VIENNA, 5 JUNE 2015*

Entry into force: 5 September 2015, in accordance with article 1

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 October 2015

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 41910. Multilatéral

ACCORD DE COOPÉRATION POUR LA PROMOTION DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE NUCLÉAIRES EN AMÉRIQUE LATINE ET DANS LES CARAÏBES (ARCAL). VIENNE, 25 SEPTEMBRE 1998 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2338, I-41910.]

ACCORD PORTANT PROROGATION DE L'ACCORD DE COOPÉRATION POUR LA PROMOTION DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE NUCLÉAIRES EN AMÉRIQUE LATINE ET DANS LES CARAÏBES (ARCAL). VIENNE, 5 JUIN 2015*

Entrée en vigueur : 5 septembre 2015, conformément à l'article 1

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 22 octobre 2015

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

Participant	Acceptance		
Argentina	28 Jul	2015	A
Bolivia (Plurinational State of)	5 Aug	2015	A
Brazil	28 Jul	2015	A
Chile	1 Sep	2015	A
Costa Rica	6 Aug	2015	A
Mexico	20 Aug	2015	A
Nicaragua	7 Jul	2015	A
Panama	27 Jul	2015	A
Paraguay	5 Aug	2015	A
Peru	1 Sep	2015	A
Venezuela (Bolivarian Republic of)	3 Sep	2015	A

Note: The texts of the declarations and reservations are published after the list of Parties -- Les textes des déclarations et réserves sont reproduits après la liste des Parties.

Participant	Acceptation		
Argentine	28 juil	2015	A
Bolivie (État plurinational de)	5 août	2015	A
Brésil	28 juil	2015	A
Chili	1er sept	2015	A
Costa Rica	6 août	2015	A
Mexique	20 août	2015	A
Nicaragua	7 juil	2015	A
Panama	27 juil	2015	A
Paraguay	5 août	2015	A
Pérou	1er sept	2015	A
Venezuela (République bolivarienne du)	3 sept	2015	A

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

Agreement to extend the Co-operation Agreement for the Promotion of Nuclear Science and Technology in Latin America and the Caribbean

CONSIDERING that the Governments of Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Jamaica, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, the Bolivarian Republic of Venezuela, the Dominican Republic and Uruguay are members of the International Atomic Energy Agency (hereinafter referred to as “the IAEA”) and Parties to the Co-operation Agreement for the Promotion of Nuclear Science and Technology in Latin America and the Caribbean (hereinafter referred to as “ARCAL”), which entered into force on 5 September 2005;

CONSIDERING that, in accordance with Article XI, ARCAL shall remain in force for ten years following the date of its entry into force and, consequently, shall expire on 4 September 2015, but may be extended by periods of five years if the States Parties so agree;

CONSIDERING that the aforementioned States Parties, represented by the Board of ARCAL Representatives, wish to extend ARCAL with effect from its expiration date for a new period of five years, taking into account its usefulness in establishing a regional framework for promoting and strengthening technical cooperation by the IAEA in Latin America and the Caribbean;

AGREE AS FOLLOWS:

Article 1
Extension of ARCAL

ARCAL shall remain in force for a period of five years with effect from 5 September 2015.

Article 2
Notifications and Entry into Force

The present Agreement shall enter into force on 5 September 2015 for those States Parties to ARCAL who have notified the Director General of the IAEA prior to this date of their consent to extend ARCAL. For each State Party to ARCAL that provides notification after this date, this Agreement shall enter into force on the date of such notification.

DONE in Vienna, on June 5th 2015, in two copies, in Spanish and English, the texts in both languages being equally authentic.